

The English version of this Decision immediately follows.

המרכז הבינתחומי הרצליה

י' באדר תשע"ח
25 בפברואר 2018

תיק משמעת מס' 6/2018
בעניין סטודנט פלוני - (להלן: **הסטודנט**)

החלטה

1. תיק דנן עניינו בסטודנט בבינתחומי הרצליה (להלן: **הסטודנט** ו/או **הסטודנט הנילון**) אשר הואשם בשלושה מקרים שונים של הפרת סעיפים 2(4) ו/או 2(6) לתקנון המשמעת של המרכז הבינתחומי (להלן: "**תקנון המשמעת**"). במקרה אחד נחשד הסטודנט כי הגיש עבודה אקדמית שחלקים רבים ממנה מועתקים ממקור אחר (להלן: **מקרה ראשון**). במקרה נוסף, יוחס לסטודנט חשד כי הגיש פתרון תרגיל שאינו שלו (להלן: **מקרה שני**). במקרה נוסף יוחס לסטודנט חשד להפרת הוראות בעת בחינה (להלן: **מקרה שלישי**) כפי שיפורט בהמשך.
2. ביום חמישי ה- 18.01.2018 התקיים דיון בשלושת המקרים בנוכחות הקובלת הגב' אורלי שקד; שיר פאר רכזת הוועדה; נציג אגודת הסטודנטים אופיר גרבר; הסטודנט הנילון והח"מ. כמו כן, במהלך הדיון בתיק (בו מעורבים סטודנטים נוספים) נשמעה עדותן של המרצה בקורס נשוא המקרה הראשון (להלן: **המרצה**) ושל המתרגלת בקורס נשוא המקרה השני (להלן: **המתרגלת**).

מקרה ראשון:

עיקרי העובדות הצריכות לעניין ותמצית טענות הצדדים;

3. במסגרת קורס אקדמי הגיש הסטודנט הנילון עבודה שמשקלה 7.5% מהציון הסופי בקורס (להלן: **העבודה**). במהלך בדיקת העבודה התברר, כי חלקים רבים מעבודתו של הסטודנט הועתקו מילה במילה ו/או שוכתבו מעבודה של סטודנטית אחרת בקורס (להלן: **פלונית**). עוד יצוין, כי מלבד הטקסט הנחשד כמועתק, נמצא כי מבנה העבודה וסדר הצגת הנושאים דומים עד מאוד לעבודתה של פלונית כמפורט בכתב התלונה של המרצה בקורס.
4. במענה לחשדות נגדו ביחס להעתקה בעבודה ציין הסטודנט בכתב תגובתו, כהאי לי שנא: **... אני הכנתי את העבודה על סמך מאמר מתורגם שנשלח אלי על ידי פלונית, בהתבסס על המאמר הכנתי את תרגיל הבית ולכן הדמיון בין העבודות... לא תרגמתי בעצמי את המאמר והתבססתי על המאמר של פלונית.**
5. במהלך הדיון הסטודנט הכחיש כי העתיק מעבודתה של פלונית וטען כי בשום שלב לא קיבל לידי את עבודתה של פלונית. הסטודנט שב על טענתו וציין, כי קיבל לידי את תרגום המאמר מפלונית ונעזר בו במהלך כתיבת עבודתו (עמוד 8 לפרוטוקול הדיון מיום 18.01.2018).
6. יוער, כי מעיון והשוואה בין עבודתה של פלונית שהוגשה ובין תרגום המאמר שלה לעברית עולה, כי מדובר כמעט באותו המסמך. מרבית האמור בעבודה של פלונית לקוח מילה במילה מתרגום שלה למאמר. ניכר, כי פלונית ביססה את עבודתה כולה על תרגום המאמר, ברמה של מילה במילה.
7. **הכרעה:** עיון בעבודתו של הסטודנט הנילון ובעבודתה של פלונית מלמדנו, כי חלקים נרחבים הועתקו מילה במילה מעבודתה של פלונית ו/או מקובץ מתורגם שנשלח אליו מפלונית. בעבודתו של הסטודנט אין כל אזכור והתייחסות לעובדה כי רוב רובה של עבודתו מועתקת ממקור אחר שאינו שלו. יוטעם כאמור, כי עבודתה של פלונית ותרגום המאמר – חד הם.

המרכז הבינתחומי הרצליה

ת.ד. 167 הרצליה, 46150 | www.idc.ac.il | טל: 09 9527272 | פקס: 09 9568605 | info@idc.ac.il

8. מכל מקום, בכל חלופה אפשרית מתקבלת מסקנה ברורה, מעל לספק סביר, לפיה הסטודנט הנילון הגיש עבודה אקדמית שרובה המכריע מועתק מילה במילה ממקור אחר שלא זכה לכל אזכור כנדרש. הסטודנט לא טרח הלכה למעשה בעת כתיבת עבודתו וביקש לקבל ציון על עבודה שאינה שלו ושלא אליבא דכישוריו.
9. נוכח המורס לעיל, הריני מרשיע את הסטודנט הנילון בהפרת סעיף 2(4) שעניינו הונאה בעבודת בית.

מקרה שני:

עיקרי העובדות הצריכות לעניין ותמצית טענות הצדדים:

10. במסגרת קורס אקדמי, נדרשו הסטודנטים להגיש מספר תרגילים (6 תרגילים מתוך 8). התרגילים נבדקו על ידי המתרגלת אך לא ניתן ציון מספרי אלא נרשם: "עבר/לא עבר". יוער, כי הגשת 80% מהתרגילים במהלך הקורס היווה תנאי זכאות לגשת לבחינה.
11. במהלך בדיקת התרגיל נשוא תיק דנן, תרגיל מספר 2 (להלן: **התרגיל**), התברר למתרגלת כי פתרון התרגיל שהגיש הסטודנט הנילון זהה באופן מוחלט לפתרון תרגיל שהגיש סטודנטית אחרת בקורס (להלן: **אלמונית**). יתרה מכך, הסטודנט הנילון אף לא שינה את שמה ואת מספר תעודת הזהות של **אלמונית** אלא כאמור, הגיש למתרגלת את הפתרון של אלמונית כמו שהוא, כמפורט בכתב התלונה של המתרגלת. יוער, כי סטודנטים נוספים נחשדו באותה עבירה.
12. עת התעורר חשדה של המתרגלת, היא פנתה לסטודנט לברר הכיצד יתכן כי הגיש פתרון תרגיל של סטודנטית אחרת, היא אלמונית. לאחר דין ודברים ביניהם, הודה הסטודנט בפני המתרגלת במיוחס לו. בכתב תגובתו הסטודנט שב והודה כי הגיש את פתרון עבודתה של אלמונית מבלי לשנות בו דבר חצי דבר. עוד ציין בכתב תגובתו, כי להבנתו לא הייתה חשיבות ממשית לתרגילונים שהרי הם לא נבדקו ולא ניתן ציון (למעט "עבר/לא עבר") ועל כן, נהג כפי שנהג.
13. יוער, כי במהלך הדיון דחתה מתרגלת הקורס את טענת הסטודנט לפיה המרצה בקורס לא ראתה חשיבות בהגשת התרגילים. כמו כן, דחתה מכל וכל את הטענה לפיה התרגילים לא נבדקו. לדבריה, העובדה כי לא ניתן ציון מספרי בתרגילים לא משנה כהוא זה מחשיבותם. הוסיפה והטעימה המתרגלת, כי הגשת 80% מהתרגילים היווה תנאי זכאות לגשת לבחינה כך שוודאי שסגל ההוראה ראה חשיבות רבה בהגשתם.
14. הובהר לסטודנט, כי דבריו וטענותיו באשר להיעדר חשיבות התרגילונים בקורס ו/או היעדר משקל ממשי ביחס לציון הכללי בקורס, אינם מתקבלים כהסבר המניח את הדעת להתנהלותו ואינם מהווים צידוק למעשיו.
15. אשר על כן, ולנוכח הודאתו של הסטודנט כי הגיש פתרון תרגיל שאינו שלו הריני מרשיע אותו בהפרת סעיף 2(4) לתקנון המשמעת שעניינו הונאה או מצג שווא בעבודת בית.

מקרה שלישי:

עיקרי העובדות הצריכות לעניין ותמצית טענות הצדדים:

16. במהלך בחינה בחומר סגור, נתפס הסטודנט באמתחתו טלפון נייד. הטלפון היה כבוי. במענה לחשדות נגדו ציין הסטודנט בכתב תגובתו, כי אכן שכח את הטלפון הנייד בכיס מכנסיו. עוד ציין, כי הוא התכוון לבחינה בצורה נאותה, ידע את החומר היטב (קיבל ציון 79) ולא היה לו שום סיבה וצורך לעשות שימוש פסול בטלפון הנייד, שהיה בכלל כבוי עת נתפס.
17. בשל נסיבות המקרה, ולפנים משורת הדין, הוחלט להאשים את הסטודנט בהפרת הוראות במהלך בחינה ולא בהונאה בבחינה.

18. נוכח הודאתו של הסטודנט כי היה באמתחתו טלפון נייד במהלך בחינה, הריני מרשיע אותו בהפרת סעיף 2(6) לתקנון המשמעת שעניינו הפרת הוראות בעת בחינה.

טיעונים לעונש:

19. בשלב הטיעונים לעונש ציין הסטודנט כי במהלך לימודיו בבינתחומי הקים עסק עצמאי, מהלך שגזל ממנו זמן ומשאבים רבים ואף פגע בהישגיו בלימודיו. להבנתו, לעומס והלחץ הנלווים להקמה וניהול עסק פרטי תרומה ממשית להתנהלותו כפי שהשתקפה בשלושת המקרים נשוא תיק דנן.

20. כמו כן, נציג האגודה ביקש להתחשב במשקלם הנמוך של העבודות נשוא תיק דנן כאשר עבודה אחת משקלה 7% מהציון הסופי ותרגיל נוסף, כלל לא ניתן ציון ואינו בא בשקלול הציון הסופי בקורס. הוסיף וציין נציג האגודה, כי הסטודנט סיים את לימודיו בשנת תשע"ז אחרי 3 שנים וכל שנותר לו כעת הוא להשלים את שני הקורסים נשוא תיק דנן במהלך סמסטר ב' תשע"ח. שני הקורסים מועברים אך ורק בסמסטר ב' בכל שנה. יוצא אם כן, כי כבר כעת, ועוד בטרם נקבע עונשו בגין עבירות תיק דנן, עתיד לסיים את לימודיו לתואר אקדמי לאחר 4 שנים במקום 3 שנים. אשר על כן, ביקש להימנע מעונש הרחקה בפועל, דבר אשר יאריך את סיום לימודיו בצורה משמעותית ויגרום לכך כי יקבל את התואר בעיכוב של שנתיים.

21. הקובלת מצידה התייחסה לריבוי העבירות ולחומרתן. לגישה, יש לפסול את שני הקורסים בהם הורשע בהעתקה ולהשית על הסטודנט עונש הרחקה בפועל.

22. כאמור, עניין לנו בשלושה מקרים שונים. שניים מתוכם עניינם הונאה בעבודת בית בהם הסטודנט בחר לעצמו בדרך הקלה עת הגיש עבודות אקדמיות מבלי שטרם ועמל בכתיבתן מתוך תקווה לקבל ציון שלא אליבא דכשוריו. על הדרך הסטודנט גרר את פלונית ואלמונית - שתי סטודנטיות ממסלול לימודיו לתסבוכת עת נחשדו אף הן בתחילה בהונאה בהגשת עבודת בית. רק לאחר שהסבירו כי ידן אינה במעל, הוסר החשד מעליהן, דבר שגרם להן עוגמת נפש ומבוכה מיותרת.

23. מחובתנו ואחריותנו למגר תופעות מעין אלה הפוגעות בשמו הטוב של הבינתחומי הרצליה בין היתר על ידי ענישה מרתיעה. סטודנט הבוחר להעתיק בעבודה אקדמית ו/או בבחינה, צריך לקחת לתשומת ליבו כי הוא מסתכן בהרחקה מלימודים בפועל, ובמו ידיו הוא פוגע ומחבל בעתידו האקדמי והכלכלי. לצערי הרב, חרף ההשלכות המשמעותיות של העונש שיושט על הסטודנט בגין הרשעותיו, וחרף העיכוב הרב שיגרם לו בהשלמת התואר האקדמי, אין לו אלא להלין על עצמו עת בחר לדרוס ברגל גסה את כללי האתיקה בבינתחומי הרצליה.

24. נוכח האמור לעיל, הגעתי לכלל מסקנה כי העונש ההולם את נסיבות שני המקרים הנזכרים, כדלקמן:

א. **הרחקה מלימודים בפועל למשך חצי שנה (6 חודשים).** עונש ההרחקה יכנס לתוקפו החל מסמסטר ב' של שנת הלימודים תשע"ח.

ב. **פסילת 2 הקורסים נשוא המקרה הראשון והמקרה השני.**

ג. **פסילת המבחן נשוא המקרה השלישי.**

ההחלטה תפורסם ללא ציון שמו של הסטודנט.



שלי מלכה, עו"ד
הממונה על המשמעת

The Interdisciplinary Center Herzliya

February 25, 2018

Disciplinary File 6/2018

In the matter of Student A – (hereinafter: the Student)

Decision

1. This case concerns a Student from the Interdisciplinary Center Herzliya (hereinafter: The Student and/or the accused student) who is accused of three different instances of infracting clauses 2(d) and/or 2(f) of the disciplinary regulations of the Interdisciplinary Center (hereinafter: The Disciplinary Regulations). In one case the Student is suspected of handing in an academic paper in which parts were copied from another source (hereinafter: The first incident). In another incident there is suspicion that the Student submitted an answer to an exercise that was not his (hereinafter: The second incident). In another incident the student is accused of disobeying the instructions during an exam (hereinafter: the third incident), as shall be detailed below.
2. On Thursday the 18th of January 2018 a hearing was held in reference to the three incidents, in the presence of the Complainant, Ms. Orly Shaked, the Committee Coordinator, Ms. Shir Peer, the Student Union Representative, Ofir Gerber, the accused Student and the undersigned. In addition, during the hearing in regards to this case, (in which additional students were involved), the testimony of the lecturer of the course which is the subject of the first incident (hereinafter: The Lecturer) and the testimony of the teaching assistant of the course which is the subject of the second incident (hereinafter: The Teaching Assistant) were heard.

The First Incident

The main vital facts and the summary of the parties' arguments:

3. In the framework of an academic course the accused Student submitted a paper that constituted 7.5% of the final grade in the course (hereinafter: the paper). When checking the paper it became apparent that many parts of the paper were copied word for word and/or were rewritten from the paper of another student in the course (hereinafter: Student B). It is also noted that not only was there suspicion that the text was copied but the structure of the paper and the order of presentation of the topics were very similar to the paper of Student A as detailed in the complaint letter of the Lecturer of the course.
4. In response to the suspicions against him, the Student sent a response letter and noted in his words:

...I prepared the paper based on a translation of an article sent to me by Student B. Based on the article I prepared the homework assignment and thus the similarity between the papers ... I did not translate the article myself and I based mine on Student B's article.
5. During the hearing the Student denied that he copied from Student B's paper and claimed that he did not receive Student B's paper at any stage. The Student repeated his claims that he received

that it was his understanding that there really was no significance to the brief exercises since they were checked but were not given a grade (except "pass/fail") and thus he acted in the manner he did.

13. It should be noted that during the hearing the teaching assistant refuted the student's claim that the Lecturer of the course did not see importance in handing in the exercises. In addition, she utterly rejected the claim that the exercises were not carefully checked. According to the teaching assistant, the fact that the exercise was not given a grade does not at all affect the importance of the exercise. She added that the fact that handing in 80% of the exercises constitutes entitlement to take the exam obviously shows that the teaching staff sees great importance in handing them in.
14. It was clarified to the student, that the claims and arguments concerning the importance of the short exercises in the course and/or the lack of actual percentage in the final grade in the course are not accepted as a reasonable explanation for his conduct and do not justify his actions.
15. In conclusion, in light of the student's admission that he handed in an exercise that was not his own I am convicting him of infraction of the same clause 4(2) of the Disciplinary Regulations which concerns cheating or misrepresentation on a homework assignment.

The Third Incident

The main vital facts and the summary of the parties' arguments:

16. During a closed book exam the Student was caught with a cellular phone in his possession. The cellular phone was off. In response to the accusations against him the Student noted in his letter of response that he indeed forgot his cellular phone in his pocket and because he had prepared himself properly for the exam, knew the material well (he received a grade of 79) he had no reason or need to wrongly use his cellular phone which was off when he was caught.
17. Due to the circumstances of this incident and beyond the letter of the law, it was decided to accuse the student of violating the instructions concerning an exam and not cheating on an exam.
18. In light of his admission of having a cellular phone in his possession during an exam I am convicting the Student of infracting clause 2(f) of the Disciplinary Regulations which concerns breaching instructions during an exam.

Arguments for Punishment

19. During the arguments for punishment the student noted that during his studies at the Interdisciplinary Center he established his own business, which has taken much of his time and resources and has affected his academic achievements. He believes that the load and pressure accompanying the establishment of the business and managing a private business had a significant contribution to his conduct as reflected in the three incidents which are the subject of this case.
20. Furthermore, the Student Union Representative asked to take into consideration the low weight of the assignments which are the subject of this case, where one assignment constituted 7% of the final grade, and another assignment received no grade and does not constitute any percentage of

